

2003

	Mikrobiologie potravin a krmiv - Horizontální metoda průkazu bakterií rodu <i>Salmonella</i>	ČSN EN ISO 6579 56 0088
---	--	-------------------------------

idt ISO 6579:2002

Microbiology of food and animal feeding stuffs - Horizontal method for the detection of *Salmonella* spp.

Mikrobiologie des aliments - Méthode horizontale pour la recherche des *Salmonella* spp.

Mikrobiologie von Lebensmitteln und Futtermitteln - Horizontales Verfahren zum Nachweis von *Salmonellen* spp.

Tato norma je českou verzí evropské normy EN ISO 6579:2002. Evropská norma EN ISO 6579:2002 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN ISO 6579:2002. The European Standard EN ISO 6579:2002 has the status of a Czech Standard.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 12824 (56 0088) z ledna 1999.

© Český normalizační institut,

2003

Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

66841

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Změny spočívají zejména v těchto ustanoveních:

- zkoušení se explicitně rozšiřuje i na duhy *Salmonella typhi* a *Salmonella paratyphi*;
- zkoušení se explicitně rozšiřuje i na vzorky z prostředí potravinářských výroben a prostor, kde se manipuluje s potravinami;
- stupeň pracovního postupu pomnožení v selektivních tekutých půdách (čl. 4.3) se mění zavedením dvou půd se specifikací výrazně odlišnou od specifikace v předchozí normě. Jsou to půda podle Rappaporta a Vassiliadise se sójou (půda RVS) a půda podle Mullera a Kauffmanna s tetrathionem a novobiocinem (půda MKTTn). Podmínky jejich inkubace jsou nově stanoveny takto: půda RVS se inkubuje při $41,5\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 1\text{ }^{\circ}\text{C}$ po dobu $24\text{ h} \pm 3\text{ h}$ a půda MKTTn při $37\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 1\text{ }^{\circ}\text{C}$ po dobu $24\text{ h} \pm 3\text{ h}$;
- stupeň pracovního postupu vyočkování a identifikace (čl. 4.4) se mění zavedením agaru s xylózou, lyzinem a deoxycholanem (agaru XLD) jako první a obligatorní pevné selektivní půdy pro vyočkování, jako druhá a laboratoří volitelná půda pro vyočkování se zavádí kterákoli jiná pevná selektivní půda, která je komplementární k agaru XLD a je zvlášť vhodná k izolaci laktózopozitivních kmenů rodu *Salmonella* a kmenů *Salmonella typhi* a *Salmonella paratyphi*; může to být agar s brilantovou zelení (BGA), vizmut-sulfitový agar apod. Podmínky jejich inkubace jsou nově stanoveny takto: agar XLD se inkubuje při $37\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 1\text{ }^{\circ}\text{C}$ a přítomnosti suspektních kolonií se zjišťuje po $24\text{ h} \pm 3\text{ h}$. Druhá pevná selektivní půda se inkubuje podle doporučení výrobce;
- pracovní postup se v článku výběr kolonií pro confirmaci (čl. 9.5.2) mění tak, že se nejprve vybere nejméně jedna kolonie považovaná za typickou nebo suspektní a další čtyři kolonie se vyberou až poté, když je první kolonie negativní. Pouze v případě epidemiologických studií se doporučuje podrobit confirmaci od počátku nejméně pět kolonií a pokud je na jedné plotně méně typických nebo suspektních kolonií než pět, vyberou se pro confirmaci všechny typické nebo suspektní kolonie.

Citované normy

EN ISO 6887-1:1999 zavedena v ČSN EN ISO 6887-1:1999 (56 0102) Mikrobiologie potravin a krmiv - Úprava analytických vzorků, příprava výchozí suspenze a desetinasobných ředění - Část 1: Všeobecné pokyny pro přípravu výchozí suspenze a desetinasobných ředění (idt ISO 6887-1:1999; idt EN ISO 6887-1:1999)

ISO 7218:1996 zavedena v ČSN ISO 7218:1998 (56 0103) Mikrobiologie potravin a krmiv - Všeobecné pokyny pro mikrobiologické zkoušení (idt ISO 7218:1996)

Upozornění na národní poznámky

Do normy byly k článku 9.4.1 a 9.5.6 a rovněž k příloze C doplněny informativní národní poznámky.

Vypracování normy

Zpracovatel: RNDr. Ljuba Schlemmerová, CSc., IČO 43060927

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Linda Pleštilová

EVROPSKÁ NORMA
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 6579
Červenec 2002

ICS 07.100.30

Nahrazuje EN 12824:1997

Mikrobiologie potravin a krmiv -
Horizontální metoda průkazu bakterií rodu *Salmonella*
(ISO 6579:2002)
Microbiology of food and animal feeding stuffs -
Horizontal method for the detection of *Salmonella* spp.
(ISO 6579:2002)

Microbiologie des aliments - Méthode
horizontale
pour la recherche des *Salmonella* spp.
(ISO 6579:2002)

Mikrobiologie von Lebensmitteln
und Futtermitteln - Horizontales Verfahren
zum
Nachweis von *Salmonellen* spp.
(ISO 6579:2002)

Tato evropská norma byla schválena CEN 2002-05-30.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

CEN

Evropský výbor pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel

© 2002 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky Ref. č.
EN ISO 6579:2002 (E)

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Předmluva

Tento dokument (ISO 6579:2002) byl vypracován technickou komisí ISO/TC 34 „Zemědělské potravinářské výroby“ ve spolupráci s technickou komisí CEN/TC 275 „Analýza potravin - Horizontální metody“, jejíž sekretariát zajišťuje DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do ledna 2003 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do ledna 2003.

Tento dokument nahrazuje EN 12824:1997.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irsko, Island, Itálie, Lucembursko, Malta, Německo, Nizozemsko, Norsko, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Spojeného království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

Oznámení o schválení

Text mezinárodní normy ISO 6579:2002 byl schválen CEN jako evropská norma bez jakýchkoliv modifikací.

POZNÁMKA Normativní odkazy na mezinárodní normy jsou uvedeny v příloze ZA (normativní).

Strana 5

Obsah

	Strana
Předmluva.....	4
Úvod.....	6
1 Předmět normy a oblast použití.....	6
2 Normativní odkazy.....	6
3 Termíny a definice.....	7
4 Podstata zkoušky.....	7
4.1 Všeobecně.....	7
4.2 Předpomnožení v neselektivní tekuté půdě.....	

.....	7
4.3 Pomnožení v selektivních tekutých půdách.....	7
.....	7
4.4 Vyočkování a identifikace.....	7
.....	7
4.5 Konfirmace.....	8
.....	8
5 Kultivační půdy, reagentia a séra.....	8
.....	8
5.1 Všeobecně.....	8
.....	8
5.2 Kultivační půdy a reagentia.....	8
.....	8
5.3 Séra.....	9
.....	9
6 Přístroje a pomůcky.....	9
.....	9
7 Vzorkování.....	10
.....	10
8 Úprava analytického vzorku.....	10
.....	10
9 Postup zkoušky (viz schéma v příloze A).....	10
.....	10
9.1 Zkušební vzorek a výchozí suspenze.....	10
.....	10
9.2 Neselektivní předpomnožení.....	11
.....	11
9.3 Selektivní pomnožení.....	11
.....	11
9.4 Vyočkování a identifikace.....	11
.....	11
9.5 Konfirmace.....	11
.....	11
10 Vyjádření výsledků.....	15
.....	15
11 Zkušební protokol.....	

.....	15
12 Zabezpečování jakosti.....	15
Příloha A (normativní) Schéma postupu zkoušky.....	17
Příloha B (normativní) Složení a příprava kultivačních půd a reagensů.....	18
Příloha C (informativní) Výsledky mezilaboratorního experimentu.....	27
Příloha ZA (normativní) Normativní odkazy na mezinárodní publikace a na jim příslušející evropské publikace... ..	30
Bibliografie.....	31

Strana 6

Úvod

Vzhledem k velké různorodosti výrobků, které jsou potravinami a krmivy, nemusí být tato horizontální metoda ve všech detailech pro určité výrobky vhodná. V těchto případech lze použít odlišné metody pro tyto výrobky specifické, avšak pouze tehdy, je-li to z oprávněných odborných důvodů zcela nezbytné. Přesto však by tato horizontální metoda měla být použita vždy, pokud je to možné.

Při nejbližší revizi této mezinárodní normy budou vzaty v úvahu všechny dostupné informace o rozsahu, v jakém byla tato horizontální metoda aplikována a o důvodech pro odchylky od ní v případě určitých výrobků.

Harmonizace metod zkoušení nemůže být okamžitá a pro určité skupiny výrobků mohou již existovat mezinárodní a/nebo národní normy, které ve shodě s touto horizontální metodou nejsou. Je však třeba, aby při revizi byly takové normy uvedeny do souladu s touto mezinárodní normou s tím, že případné odchylky od ní budou odborně dobře odůvodněné.

VAROVÁNÍ Z hlediska ochrany zdraví laboratorních pracovníků je nezbytné, aby se zkoušení zaměřené na průkaz bakterií rodu *Salmonella* a zvláště *Salmonella typhi* a *Salmonella paratyphi* provádělo výhradně v laboratořích k tomu účelu vhodně vybavených, řízených zkušeným mikrobiologem a za podmínky, že s veškerými inkubovanými materiály se nakládá s velkou opatrností.

Strana 7

1 Předmět normy

Tato mezinárodní norma specifikuje horizontální metodu průkazu bakterií rodu *Salmonella* včetně

Salmonella typhi a *Salmonella paratyphi*.

Se zohledněním omezení, která jsou diskutována v úvodu, platí tato mezinárodní norma pro

- výrobky určené k lidské výživě a ke krmení zvířat;
- vzorky z prostředí potravinářských výroben a prostor, kde se manipuluje s potravinami.

VAROVÁNÍ Touto metodou nemusí být prokázány všechny kmeny *Salmonella typhi* a *Salmonella paratyphi*.

-- Vynechaný text --